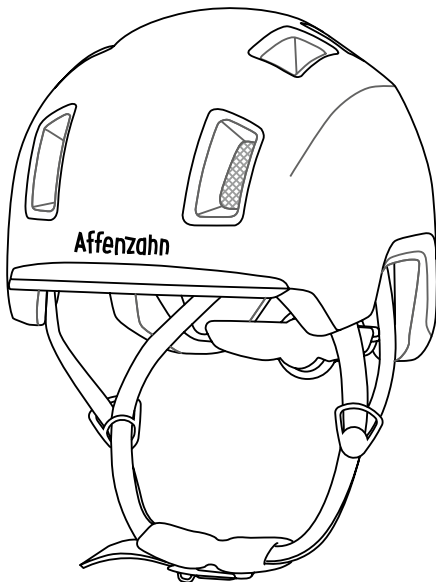




Affenzahn

Anleitung · Fahrradhelm



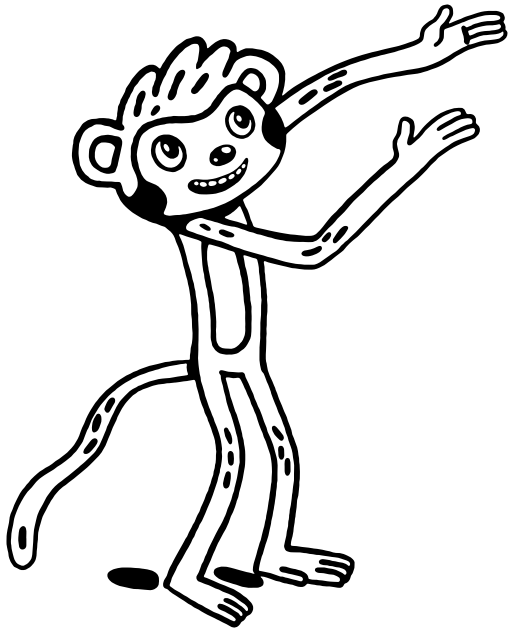


Affenzahn

DE	Anleitung	4
EN	Instructions	20
ES	Guía.....	36
IT	Istruzioni.....	52
DK	Betjeningsvejledning.....	68



INHALT



- 1. Informationen & Hinweise**
- 2. Sicherheitshinweise**
- 3. Helm richtig einstellen**
 - 3.1 Optimaler Sitz
 - 3.2 Einstellen des Kopfringes
 - 3.3 Einstellen der Gurtbänder
 - 3.4 Einstellen des Kinnriemens
- 4. Sicherheitshinweise
LED-Rücklicht & Batterie**
- 5. Vor der ersten Benutzung**
 - 5.1 Funktion
 - 5.2 Batteriewechsel
- 6. Reinigung & Pflege**
- 7. Umwelt & Entsorgung**
- 8. Technische Daten &
Symbolerläuterung**
- 9. Konformitätserklärung**
- 10. Haftungsausschluss**

1. Informationen & Hinweise

Wichtig! Bitte lies diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahre sie für künftiges Nachlesen auf. Händige alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Warnung! Um mögliche Schäden zu vermeiden, befolge die Anleitungen und beachte alle Warn- und Sicherheitshinweise. Das Nichtbeachten kann zu einem Brand und / oder Personen- und Sachschaden führen!

Warnung! Halte Verpackungsmaterial von Kindern fern! (Verschluckungs- und Erstickungsgefahr).

2. Sicherheitshinweise

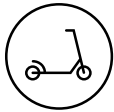
Der Helm wurde speziell zum Schutz beim Radfahren (1), Tretrollerfahren (2), Rollerskaten (3) und Skateboarden (4) entwickelt.



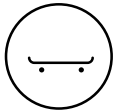
1



2



3



4

Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorrad (5), Motor-Roller (6) oder Moped (7) fahren eingesetzt werden. Dieser Helm ist nicht zum Downhill fahren geeignet.



5



6



7

Warnung! Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.

Kinder müssen ihren Schutzhelm vor Betreten eines Kinderspielplatzes unbedingt abnehmen!

Achtung! Auch nach Richtlinien und Normen geprüfte Helme bieten keine Garantie für Unzerstörbarkeit und für den Ausschluss von Verletzungen.

Bitte beachte, dass trotz der richtigen Einstellung ein Helm nicht immer vor allen Verletzungen schützen kann.

Der Helm muss in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel überprüft werden und bei sichtbaren Schäden oder tiefen Kratzern ersetzt werden.

Ist der Helm einem stärkeren Stoß oder Aufprall ausgesetzt worden, muss er sofort ersetzt werden, da er dadurch seine Schutzwirkung verliert.

Der Helm muss auch ersetzt werden, wenn er nicht mehr richtig passt.

In Abhängigkeit des Nutzungsgrades und den konkreten Einsatzbedingungen muss ein Fahrradhelm nach spätestens 4–5 Jahren ab der ersten Nutzung ausgetauscht werden. Angesichts der nicht vermeidbaren Materialermüdung muss der Helm spätestens 8 Jahre nach Produktionsdatum auch dann ausgetauscht werden, wenn dieser keine offensichtlichen optischen und technischen Mängel aufweist.

Der Helm darf niemals umgestaltet oder zweckentfremdet werden. Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen des Helmes kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.

Den Helm nicht bekleben oder bemalen, da schädigende Inhaltsstoffe die Stabilität und Schutzwirkung herabsetzen könnten.

Hohe Temperaturen, bereits ab 50°C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung. Nicht hinter Glasscheiben, z. B. im Auto (Brennglaseffekt), oder in der Nähe von Heiz- oder Wärmequellen aufbewahren.

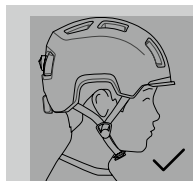
Verwende ausschließlich Originalersatzteile.

3. Helm richtig einstellen

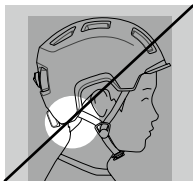
Achtung! Die Voraussetzung für eine Schutzfunktion ist, dass dein Helm richtig passt. Probiere deshalb verschiedene Größen aus und wähle die, bei der der Helm fest und komfortabel auf dem Kopf sitzt.

3.1 Optimaler Sitz

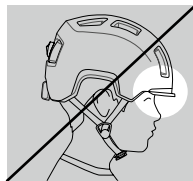
Der Helm muss immer waagrecht auf dem Kopf sitzen (8). Sitzt der Helm zu weit hinten, ist die Stirn nicht ausreichend geschützt (9). Sitzt der Helm zu weit vorne, kann die Sicht beeinträchtigt werden (10).



8



9



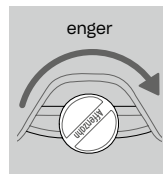
10

3.2 Einstellen des Kopfringes

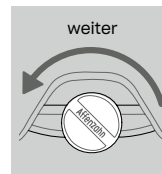
Affenzahn Helme sind in unterschiedlichen Schalengrößen erhältlich. Die Anpassung des Helmes auf die individuelle Kopfgröße kann, mittels Drehknopfes, stufenlos am Hinterkopf eingestellt werden.

kleiner / enger (Umfang) = nach rechts drehen (11)

größer / weiter (Umfang) = nach links drehen (12)



11



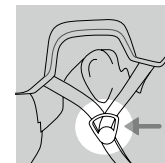
12

3.3 Einstellen der Gurtbänder & des Kinnriemens

Grundsätzlich sind die Gurtbänder beim ersten Tragen anzupassen.

Dabei helfen dir die bequem bedienbaren beidseitigen Gurtverteiler.

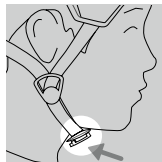
Dazu den Gurtverteiler so positionieren, dass die Riemen straff, aber bequem, sitzen. Der Gurtverteiler muss unterhalb des Ohres sitzen, die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken (13).



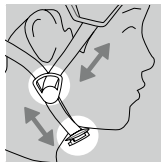
13

Der Kinnriemen ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn er sowohl komfortabel als auch fest sitzt und dein Kind beim Öffnen des Mundes einen leichten Druck verspürt. Der Verschluss darf nicht auf dem Kinn oder dem Kieferknochen aufliegen (14).

Ist der Kinnriemen zu locker, müssen die Gurtbänder nachgezogen werden. Ist der Kinnriemen zu eng, müssen die Gurtbänder gelockert werden (15).



14



15

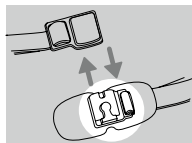
Das Gurtband führt durch das LED-Rücklicht, von links nach rechts.

Um das Gurtband einzustellen, muss das Rücklicht gelöst werden (siehe Anleitung Batteriewechsel, Kapitel 5.2).

Zuerst werden die Gurtbänder auf der linken und anschließend auf der rechten Seite eingestellt. Zur Fixierung der Gurtbänder muss die Helmlampe wieder in die Vertiefung, mit einem hörbaren Klick, eingesetzt werden.

Achtung! Bitte beachte, dass der Verschluss vor jeder Fahrt geschlossen werden muss!

Der Magnet-Kinnverschluss wird über eine Verschlusschiene geöffnet und geschlossen (16).



16

4. Sicherheitshinweise LED-Rücklicht & Batterie

Das LED-Rücklicht ersetzt nicht die von der deutschen StVZO (§ 67) vorgeschriebene lichttechnische Einrichtung an Fahrrädern.

Das LED-Rücklicht dient bei sachgemäßer Anwendung der besseren Sichtbarkeit. Das LED-Rücklicht ist staub- und wasserdicht (IP44).

Bitte beachte, dass das LED-Rücklicht während der Benutzung von Krügen, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.

Bitte beachte, dass die Batterie des LED-Rücklichts ausfallen bzw. entleert sein kann. Kontrolliere daher regelmäßig die Funktionsfähigkeit des Lichts.

Die Batterie darf nicht übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Bei unsachgemäßem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersatz der Batterie nur durch denselben oder gleichwertigen Batterietyp (siehe Anleitung Batteriewechsel, Kapitel 5.2).

Achte darauf, dass dein Kind die Funktionsfähigkeit des LED-Rücklichts regelmäßig kontrolliert.

Das LED-Rücklicht ist kein Spielzeug und darf von Kindern nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.

Warnung! Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Suche in einem solchen Fall sofort einen Arzt auf!

Warnung! Verätzungsgefahr bei Kontakt mit ausgelaufenen oder beschädigten Batterien! Benutze in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe und reinige das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Ausgelaufene Batterien müssen sofort entsorgt werden.

Warnung! Batterien dürfen nicht zerlegt, angestochen, beschädigt, kurzgeschlossen, erhitzt, aufgeladen oder ins offene Feuer geworfen (Explosionsgefahr!).

Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

Verwende ausschließlich Originalersatzteile.

5. Vor der ersten Benutzung

Entferne vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite des LED-Rücklichts, indem es zur Seite hinweg gezogen wird.

5.1 Funktionen

Das LED-Rücklicht verfügt über zwei Leucht-Funktionen, die je nach Belieben angewendet werden können.

1 * drücken: Dauerlicht

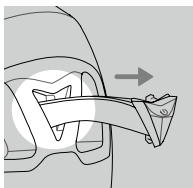
2 * drücken: Blinklicht

3 * drücken: Licht aus

5.2 Batteriewechsel

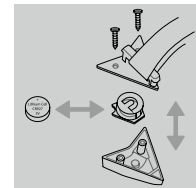
Das LED-Rücklicht ist bereits beim Kauf mit einer Batterie des Typs CR927, 3V ausgestattet. Das Rücklicht ist durch die Gurtbänder mit dem Helm verbunden.

Um die Batterie zu wechseln, greife mit einer Hand das Lampengehäuse von außen und mit der anderen Hand innerhalb der Helmschale die Gurtbänder. Nun die Bänder gleichzeitig nach außen schieben und das Rücklicht herausziehen (17).



17

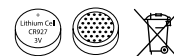
Löse anschließend mit einem Feinmechanik Kreuzschlitzschraubendreher die beiden 2mm Kreuzschlitzschrauben auf der Rückseite des Rücklichts. Die Gurtbänder bleiben mit dem Deckel weiterhin verbunden. Nach dem Öffnen kann die Platine mit der Batterie entnommen und getauscht werden (18).



18

Beachte hierbei die richtige Polung der Batterie. Nun kann der Deckel mit Hilfe der Schrauben wieder befestigt werden. Zur Fixierung des Rücklichts und der Gurtbänder muss die Helmlampe wieder in die Vertiefung, mit einem hörbaren Klick, eingesetzt werden.

Batterie Typ: CR927, 3V, Lithium Knopfzelle



6. Reinigung & Pflege

Helmschale, Einstellrad und herausnehmbare Innenpolster können von Hand (lauwarmes Wasser, weiche Tücher, lösungsmittelfreier Reiniger) gereinigt werden.

Lasse deinen Helm und die Polster nach jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.

Das Gehäuse des LED-Rücklichts kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

7. Umwelt & Entsorgung

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nahezu vollständig recyclebar. Eine Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgung des Helmes

Die Entsorgung des Helmes muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.

Entsorgung Lampe / Batterie

Bitte entsorge entleerte Batterien nicht über den Hausmüll, sondern in dafür vorgesehene Sammelbehälter. Die Entsorgung muss gemäß Richtlinie 2012/16/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), bzw. gemäß Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Alttakkumulatoren erfolgen.



8. Technische Daten & Symbolerläuterung

Modellname: FO-1

Stromversorgung:

Lithium Knopfzelle, CR927

Spannung: 3V

Nettogewicht: 1g

Gesamtleistung: 0,1W

Lichtquelle: LED

Maximale Bemessungsleistung: 0,15W

Lichtstrom: 3.3lm

Schutzklasse: III

Lichtfarbe: Rot

Schutzart: IP 44



Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden



Die Batterie muss separat entsorgt werden



Lies diese Bedienungsanleitung



Gleichstrom



Elektrische Geräte der Schutzklasse III arbeiten mit Spannungen nicht über 50 Volt Wechselstrom und werden mit Sicherheitskleinspannungen (SELV) oder Schutzkleinspannungen (PELV) betrieben. Geeignete Spannungsquellen sind (Akkus), Batterien oder auch Sicherheitstransformatoren.

9. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt FOND OF GmbH, dass dieser Helm eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II ist und der Verordnung EU 2016/425 entspricht.

Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.

Hiermit erklärt FOND OF GmbH, dass das LED-Licht den Richtlinien 2014/30 EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.



EN 1078:2012+A1:2012 – Norm für Helme für Radfahrer und Benutzer von Skateboards und Inline-Skates.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body 0197

10. Haftungsausschluss

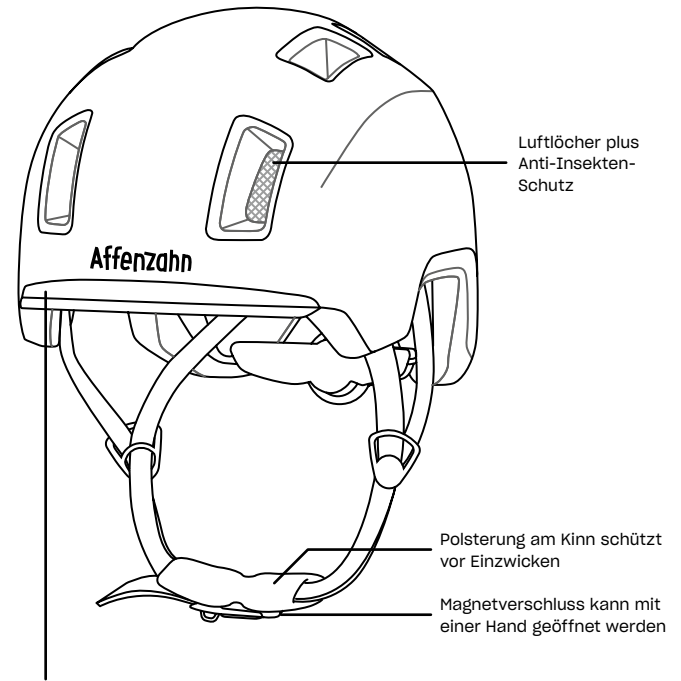
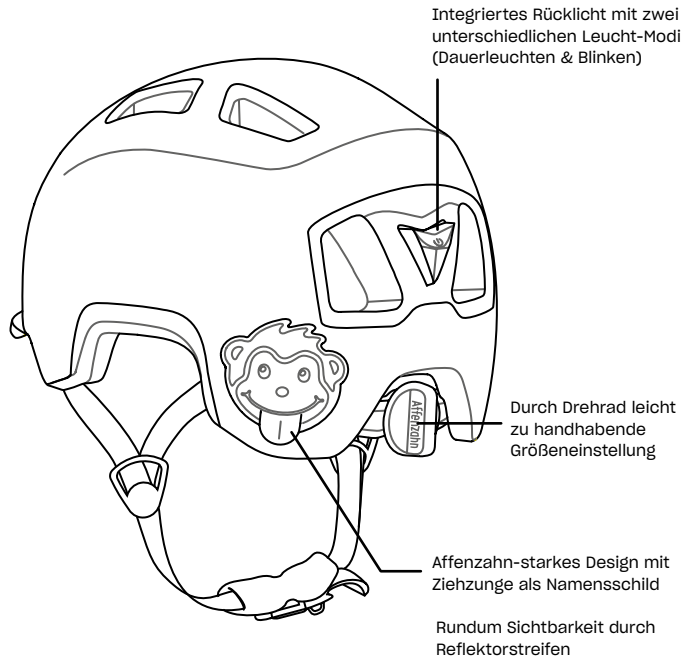
Die in dieser Anleitung angegebenen Informationen, Daten und Hinweise waren zum Zeitpunkt der Drucklegung auf dem neuesten Stand. Die verwendeten Abbildungen sind Symbolgrafiken und müssen nicht der Realität entsprechen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche auf Änderung bereits gelieferter Produkte geltend gemacht werden. Technische Änderungen behalten wir uns vor. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Die Angaben in dieser Anleitung beschreiben die Eigenschaften des Produktes, ohne diese zuzusichern.

Es wird keine Haftung übernommen für Schäden und Verletzungen, die entstehen insbesondere durch:

- Missachtung der Montageanleitung
- eigenmächtige Veränderungen am Produkt
- Bedienungsfehler
- unterlassene Wartungsaufgaben
- missbräuchliche, d. h. nicht der vorgesehenen Nutzung entsprechende, Verwendung des Fahrradhelms.

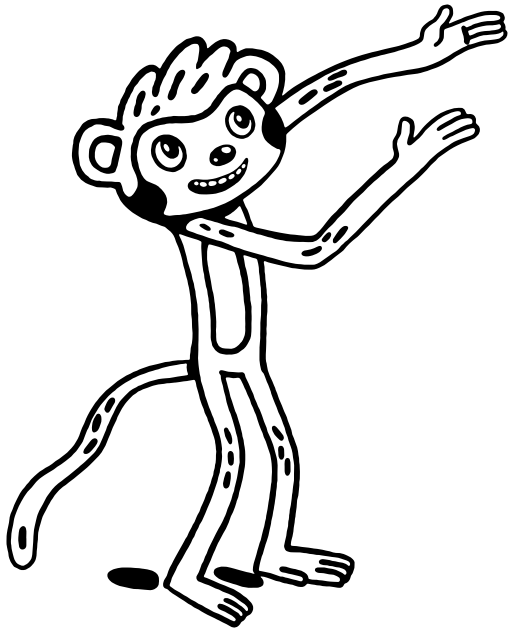
Affenzahn ist eine Marke von  **FOND OF** · FOND OF® · FOND OF GmbH ·
Geschäftsführung: Dr. Carsten Winkler, Mathias Lievenbrück ·
Vitalisstraße 67, 50827 Köln · Telefon: 0221 956 73 228,
E-Mail: info@affenzahn.com · affenzahn.com
Steuernummer: 217 / 5729 / 0866, UStID: DE271542404,
HRB: 68944 Amtsgericht Köln

FUNKTIONEN



Mehr Sicherheit durch Aufprallschutz am Helmvisier und tiefgezogene Helmschale

CONTENT



- 1. Information & Guidance**
- 2. Safety information**
- 3. Adjusting the helmet correctly**
 - 3.1 Optimum fit
 - 3.2 Adjusting the head ring
 - 3.3 Adjusting the side straps
 - 3.4 Adjusting the chin strap
- 4. LED rear light & battery safety information**
- 5. Before initial use**
 - 5.1 Function
 - 5.2 Battery replacement
- 6. Cleaning & Maintenance**
- 7. Environment & disposal**
- 8. Technical data & symbol explanations**
- 9. Conformity declaration**
- 10. Liability disclaimer**

1. Information & guidance

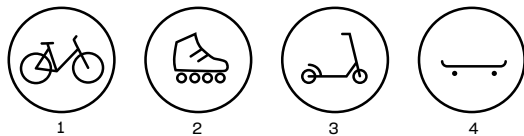
Important! Please read these instructions for use and the safety information carefully before use, and keep them for future reference. If you pass on the product to a third party, ensure that you also include all the documents.

Warning! To avoid potential damage, follow the instructions and observe all warning and safety information. Non-compliance can cause a fire and/or personal injury and damage to property.

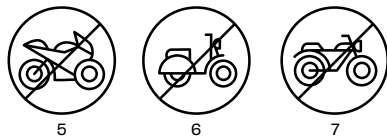
Warning! Keep packaging material away from children (risk of swallowing or suffocation).

2. Safety information

The helmet was developed specifically for protection on a bicycle (1), a scooter (2), roller-skates (3) or a skateboard (4).



It is not to be used for other sports or for riding a motorbike (5), motor scooter (6) or moped (7). This helmet is not suitable for downhill racing.



Warning! This helmet is not to be used for children's climbing or other activities, if there is a risk of strangulation or hanging if the child gets caught on the helmet.

Children must remove their safety helmet before entering a playground.

Caution! Even helmets certified in accordance with guidelines and standards offer no guarantee of indestructibility or the exclusion of injuries.

Please note that, despite correct adjustment, a helmet cannot always protect against all injuries.

At regular intervals, the helmet must be checked for visible defects and replaced in the case of visible damage or deep scratches.

If the helmet has been subject to a severe shock or impact, it must be replaced immediately, as this causes it to lose its protective effect.

The helmet must also be replaced if it no longer fits properly.

Depending on the level of use and the specific conditions under which it is employed, a bike helmet must be replaced no later than 4–5 years after initial use. In view of the unavoidable material fatigue, the helmet must be replaced no longer than 8 years after the production date, even if it displays no obvious visual or technical defects.

The helmet must never be reshaped or used for a purpose other than that intended. Modification or removal of original parts of the helmet may have an extremely adverse impact on its protective effect. Do not modify the helmet to fit attachments in a manner not recommended by the manufacturer.

Do not glue or paint on the helmet, as harmful constituents could diminish the stability and protective effect.

High temperatures from 50°C can seriously damage the helmet. Uneven helmet surfaces and blistering are signs of such damage. Do not store behind glass, e.g. in the car (burning lens effect), or near heating or heat sources.

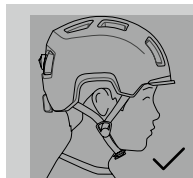
Use only original replacement parts.

3. Adjusting the helmet correctly

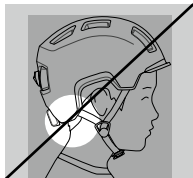
Caution! In order for the helmet to have a protective function, it must fit correctly. You should therefore try various sizes and select the one with which the helmet sits tightly and comfortably on your head.

3.1 Optimum fit

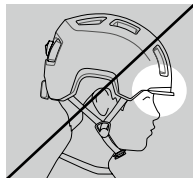
The helmet must always sit on your head horizontally (8). If the helmet sits too far back, the forehead is not adequately protected (9). If the helmet sits too far forward, the visibility may be impaired (10).



8



9



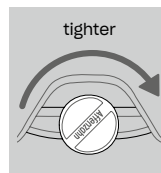
10

3.2 Adjusting the head ring

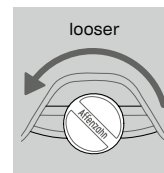
Affenzahn helmets are available in various shell sizes. With a rotary knob at the back of the head, the helmet is infinitely adjustable to suit the individual head size.

Smaller / tighter (size) = Turn to the right (11)

Larger / wider (size) = Turn to the left (12)



11



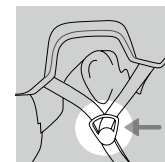
12

3.3 Adjusting the side straps & chin strap

The side straps must be adjusted the first time the helmet is worn.

The easy-to-use strap distributors on both sides will help you with this.

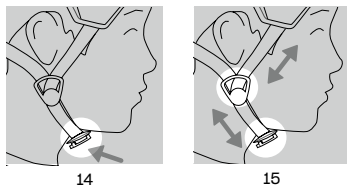
Position the strap distributors so that the straps fit tightly but comfortably. The strap distributors must sit below the ears, and the straps must not cover the ears (13).



13

The chin strap is properly adjusted when it fits both comfortably and tightly and your child feels slight pressure when opening his/her mouth. The clasp must not sit on the chin or jaw (14).

If the chin strap is too loose, tighten the side straps. If the chin strap is too tight, loosen the side straps (15).



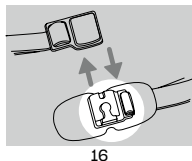
The strap passes through the LED rear light, from left to right.

To adjust the strap, the rear light must be released (see battery replacement instructions, chapter 5.2).

Adjust the straps first on the left and then on the right. To secure the straps, the helmet light must be reinserted into the recess with an audible click.

Caution! Please note that the clasp must be closed before every journey.

The magnetic chin clasp is opened and closed by means of a locking bar (16).



4. LED rear light & battery safety information

The LED rear light does not replace the lighting equipment that the German road traffic licensing regulations (StVZO § 67) require on bicycles.

If used properly, the LED rear light ensures better visibility. The LED rear light is dust- and waterproof (IP44).

Please note that the LED rear light may be obscured or invisible if a collar or rucksack is worn or as a result of head movements.

Please note that the LED rear light battery may have failed or be empty. You should therefore check regularly that the light is working.

The battery must not be exposed to excessive heat, such as sunshine, fire or similar. If the battery is replaced incorrectly, there is a risk of explosion. Replace the battery only with the same or a similar type of battery (see battery replacement instructions, chapter 5.2).

Ensure that your child regularly checks that the LED rear light is working.

The LED rear light is not a toy and may be used by children only with adult supervision.

Warning! Keep batteries out of reach of children. Children could put batteries in their mouth and swallow them. This can cause serious harm to health. If this happens, consult a doctor immediately.

Warning! Risk of chemical burns in the case of contact with batteries that have leaked or are damaged. In this case, use appropriate protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. Batteries that have leaked must be disposed of immediately.

Warning! Do not dismantle, pierce, damage, short-circuit, heat, charge or throw batteries on an open fire (risk of explosion).

Battery replacement must be performed by adults only.

Use only original replacement parts.

5. Before initial use

Before initial use, remove the safety strip on the back of the LED rear light by pulling it to the side.

5.1 Functions

The LED rear light has two lighting functions, which can be used as desired.

1 press: Constant light

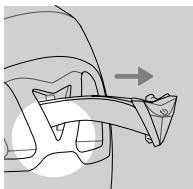
2 presses: Flashing light

3 presses: Light off

5.2 Battery replacement

At the time of purchase, the LED rear light is already fitted with a 3V type CR927 battery. The rear light is attached to the helmet by the straps.

To change the battery, hold the light housing from the outside with one hand and hold the straps inside the helmet shell with the other hand. Now push both straps outwards at the same time and pull out the rear light (17).

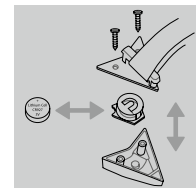


17

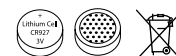
Then use a precision Phillips screwdriver to undo both 2mm Phillips screws on the back of the rear light. The straps remain attached to the cover. After opening, the circuit board with the battery can be removed and replaced (18).

Ensure the correct polarity of the battery here. The cover can now be reattached using the screws. To secure the rear light and the straps, the helmet light must be reinserted into the recess with an audible click.

Battery Type: CR927, 3V, lithium button



18



6. Cleaning & maintenance

The helmet shell, adjusting wheel and removable internal padding can be cleaned by hand (lukewarm water, soft cloths, solvent-free detergent).

After cleaning and after each use, leave your helmet and the padding to dry in the air.

The housing of the LED rear light can be cleaned with a damp cloth.

7. Environment & disposal

Transport packaging disposal

The packaging materials are almost 100% recyclable. Returning the packaging to the material bike saves raw materials and reduces waste.

Helmet disposal

The helmet must be disposed of via an authorised disposal business or municipal disposal facility.

Light / battery disposal

Please dispose of empty batteries in collection containers intended for this, not in household waste. Disposal must take place in accordance with directive 2012/16/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) or directive 2006/66/EC on batteries and accumulators as well as waste batteries and accumulators.



8. Technical data & symbol explanations

Model name: F0-1

Power supply:

Lithium button cell, CR927

Voltage: 3V

Net weight: 1g

Total power: 0,1W

Light source: LED

Maximum rated power: 0,15W

Luminous flux: 3.3 lm

Protection class: III

Light colour: red

Protection rating: IP 44



Do not dispose of the device in household waste



Dispose of the battery separately



Read these operating instructions



DC (direct current)



Class-III electrical devices do not work with voltages greater than 50 Volts AC and are operated at safety extra-low voltages (SELV) or protective extra-low voltages (PELV). Appropriate voltage supplies include (rechargeable) batteries or even safety transformers.

9. Conformity declaration

FOND OF GmbH hereby declares that this helmet conforms to personal protective equipment (PPE) category II and regulation EU 2016/425.

The complete text of the EU conformity declaration is available at the following internet address:
affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.

FOND OF GmbH hereby declares that the LED light conforms to directives 2014/30 EU and 2011/65/EU. The complete text of the EU conformity declaration is available at the following internet address:
affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.



EN 1078:2012+A1:2012 – Standard for helmets for cyclists as well as users of skateboards and inline skates.


TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body 0197

10. Liability disclaimer

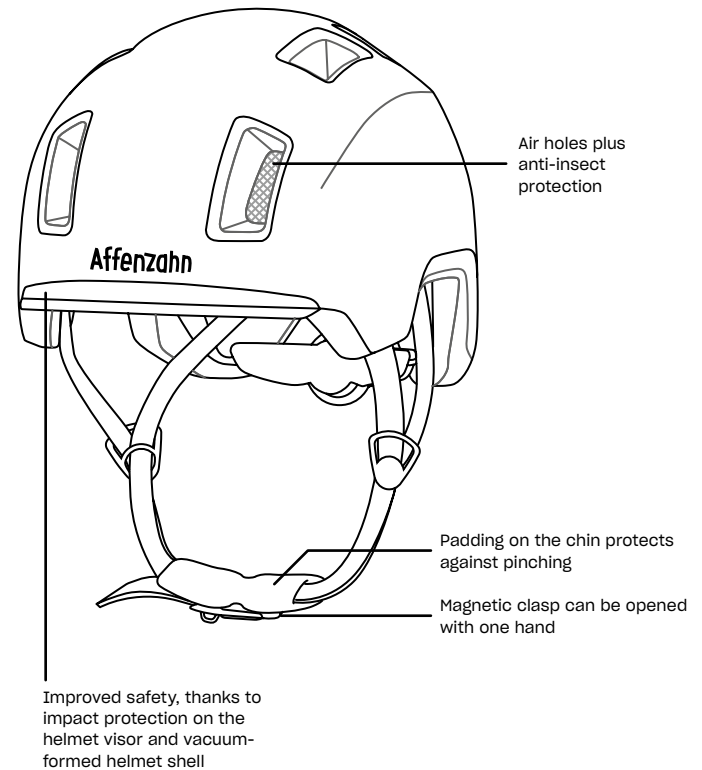
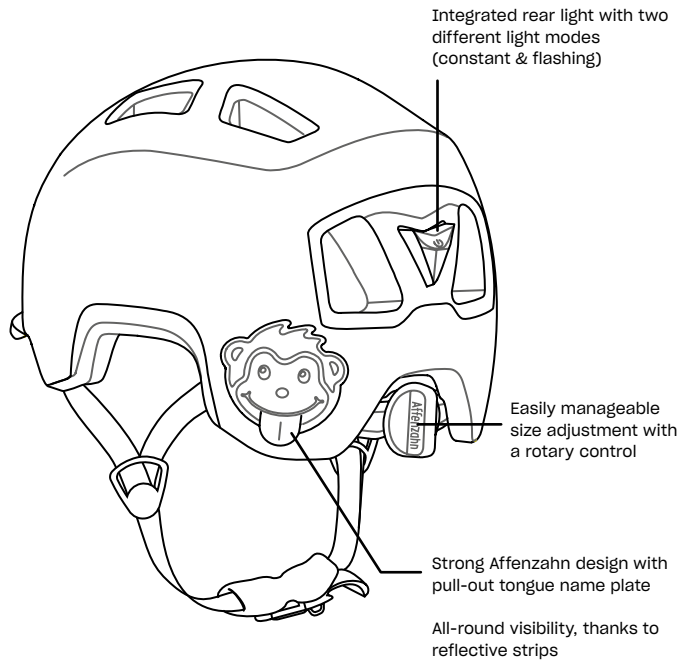
The information, data and instructions stated in this manual were up to date at the time of printing. The illustrations used are symbol graphics and do not have to correspond to reality. No claims for changes to products already delivered can be made on the basis of the information, illustrations and descriptions in this manual. We reserve the right to make technical changes. Changes, errors and misprints do not justify any claim for compensation. The information in this manual describes the properties of the product without any issuance of a guarantee.

No liability is accepted for damages and injuries that arise in particular as a result of:

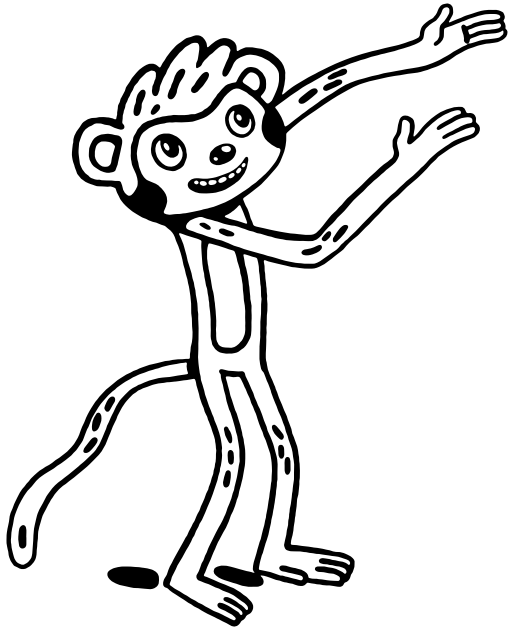
- Disregard for the installation instructions
- Unauthorised modifications of the product
- Operating errors
- Neglected maintenance work
- Improper use of the bike helmet, i. e. not for the intended use.

Affenzahn is a brand of  **FOND OF** · FOND OF® · FOND OF GmbH ·
Management: Dr. Carsten Winkler, Mathias Lievenbrück ·
Vitalisstraße 67, 50827 Cologne, Germany ·
Telephone: +49 (0)221 956 73 228, E-Mail: info@affenzahn.com · affenzahn.com
Tax number: 217 / 5729 / 0866, UStID: DE271542404,
HRB: 68944 Cologne district court

FUNCTIONS



CONTENIDO



ES

- 1. Información y advertencias**
- 2. Instrucciones de seguridad**
- 3. Ajustar el casco correctamente**
 - 3.1 Ajuste óptimo
 - 3.2 Ajuste del anillo del casco
 - 3.3 Ajuste de las correas
 - 3.4 Ajuste de la correa de la barbilla
- 4. Instrucciones de seguridad de la luz trasera led y de las pilas**
- 5. Antes de usar por primera vez**
 - 5.1 Funciones
 - 5.2 Cambiar las pilas
- 6. Limpieza y cuidado**
- 7. Medio ambiente y eliminación**
- 8. Especificaciones técnicas y explicación de los símbolos**
- 9. Declaración de conformidad**
- 10. Descargo de responsabilidad**

1. Información y advertencias

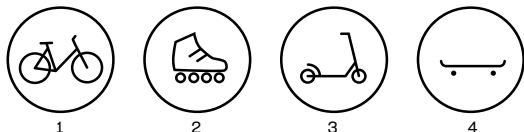
¡IMPORTANTE! Lea detenidamente estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad antes de utilizarlo y guárdelas para futuras consultas. Entregue también todos los documentos cuando ceda el producto a terceros.

¡PRECAUCIÓN! Para evitar posibles daños, siga las instrucciones y preste atención a todas las advertencias y avisos de seguridad. ¡Su incumplimiento puede provocar un incendio y/o lesiones personales y daños materiales!

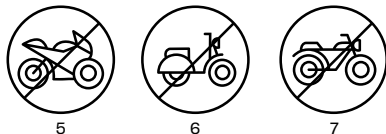
¡PRECAUCIÓN! ¡Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños! (Peligro de atragantamiento y asfixia).

2. Instrucciones de seguridad

El casco está diseñado específicamente para brindar protección al montar en bicicleta (1), patinete (2), patines (3) y monopatín (4).



No se puede utilizar para otros deportes ni para montar en moto (5), scooter (6) o ciclomotor (7). Este casco no es apto para descensos.



¡PRECAUCIÓN! Este casco no debe ser utilizado por niños en la escalada en roca u otras actividades en las que exista riesgo de estrangulamiento/quedar colgado si el niño se enreda con el casco.

¡Los niños deben quitarse el casco de seguridad antes de acceder a un parque infantil!

¡ATENCIÓN! Incluso los cascos que han sido probados de acuerdo con las pautas y estándares no garantizan la indestructibilidad o la posibilidad de sufrir lesiones.

Tenga en cuenta que, a pesar del ajuste correcto, un casco no siempre puede proteger contra todas las lesiones.

El casco debe revisarse regularmente en busca de defectos visibles y reemplazarse si se detectaran daños visibles o rasguños profundos.

Si el casco ha sido sometido a un golpe o impacto fuerte, debe ser reemplazado inmediatamente, ya que esto hará que pierda su efecto protector.

El casco también necesita ser reemplazado si ya no se ajusta correctamente.

Según el grado de uso y las condiciones específicas de uso, un casco de bicicleta debe reemplazarse después de 4 - 5 años como máximo después del primer uso. En vista de la inevitable fatiga del material, el casco debe ser reemplazado a más tardar 8 años después de la fecha de producción, incluso aunque no presente defectos ópticos o técnicos evidentes.

El casco nunca debe ser modificado o utilizado para otro fin. Cambiar o quitar piezas originales del casco puede afectar gravemente el efecto protector. El casco no debe modificarse para incluir accesorios de una manera no recomendada por el fabricante.

No pegue ni pinte el casco, ya que los ingredientes nocivos podrían reducir la estabilidad y la protección.

Las altas temperaturas, ya desde 50 °C, pueden dañar seriamente el casco. Las superficies irregulares del casco y la formación de ampollas son signos de tales daños. No almacenar detrás de cristales, por ejemplo, en el coche (efecto de cristal quemado), o cerca de fuentes de calor o térmicas.

Utilice únicamente repuestos originales.

3. Ajustar el casco correctamente

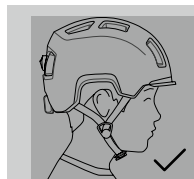
¡ATENCIÓN! El requisito previo para la función protectora es que su casco se ajuste bien. Por lo tanto, pruebe diferentes tamaños y elija aquel en el que el casco quede firme y cómodo en su cabeza.

3.1 Ajuste óptimo

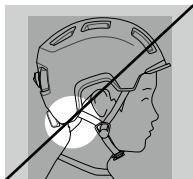
El casco siempre debe quedar horizontalmente sobre la cabeza (8).

Si el casco queda demasiado atrás, la frente no está debidamente protegida (9).

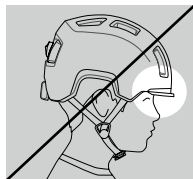
Si el casco está demasiado adelantado, la visibilidad puede verse afectada (10).



8



9



10

3.2 Ajuste del anillo del casco

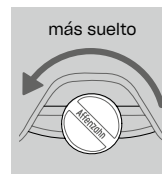
Los cascos Affenzahn están disponibles en diferentes tamaños de carcasa. El ajuste del casco al tamaño individual de la cabeza se puede ajustar de forma continua en la parte posterior de la cabeza mediante un regulador giratorio.

más pequeño / estrecho (circunferencia) = girar a la derecha (11)

más grande / ancho (circunferencia) = girar a la izquierda (12)



11



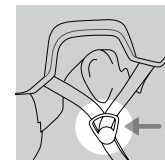
12

3.3 Ajuste de las correas y de la correa de la barbilla

En principio, las correas deben ajustarse cuando se usa por primera vez.

Los divisores de correas fáciles de usar a ambos lados le ayudarán a ello.

Para ello, coloque el divisor de correas de manera que las correas queden tensas pero cómodas. El divisor de correas debe quedar debajo de la oreja, las correas no deben cubrir las orejas (13).

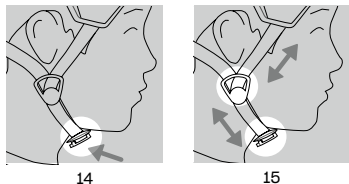


13

La correa de la barbilla está correctamente ajustada cuando resulta cómoda, está ajustada y su hijo siente una ligera presión al abrir la boca. El cierre no debe descansar sobre el mentón o la mandíbula (14).

Si la correa de la barbilla está demasiado floja, se deben apretar las correas.

Si la correa de la barbilla está demasiado apretada, se deben aflojar las correas (15).



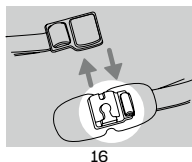
La correa atraviesa la luz trasera LED, de izquierda a derecha.

Para ajustar la correa, se debe aflojar la luz trasera (ver instrucciones para cambiar las pilas, capítulo 5.2).

En primer lugar se ajustan las correas del lado izquierdo y luego las del lado derecho. Para fijar las correas, la luz del casco debe volver a insertarse en el hueco con un clic audible.

¡ATENCIÓN! ¡Tenga en cuenta que la hebilla debe quedar cerrada antes de cada uso!

El cierre magnético de la barbilla se abre y se cierra mediante una barra de cierre (16).



4. Instrucciones de seguridad de la luz trasera led y de las pilas

La luz trasera LED no reemplaza el equipo de iluminación en bicicletas prescrito por el reglamento de inspección técnica de vehículos de motor (StVZO por sus siglas en alemán, §67).

Si se usa correctamente, la luz trasera LED proporciona una mejor visibilidad. La luz trasera LED es resistente al polvo y al agua (IP44).

Tenga en cuenta que la luz trasera LED puede quedar tapada o no ser visible durante el uso de cuellos altos, mochilas o por los movimientos de la cabeza.

Tenga en cuenta que las pilas de la luz trasera LED pueden fallar o descargarse. Por lo tanto, verifique el funcionamiento de la luz con regularidad.

Las pilas no deben exponerse a un calor excesivo, como la luz solar, el fuego o similares. Existe riesgo de explosión si las pilas se cambian incorrectamente. Reemplace las pilas solo con el mismo tipo de pilas o uno equivalente (consulte las instrucciones de cambio de pilas, capítulo 5.2).

Asegúrese de que su hijo compruebe periódicamente el funcionamiento de la luz trasera LED.

La luz trasera LED no es un juguete y solo puede ser utilizada por niños bajo la supervisión de un adulto.

¡PRECAUCIÓN! Las baterías deben mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños pueden llevarse las pilas a la boca y tragarlas. Esto puede conducir a problemas de salud graves. En tal caso, ¡consulte a un médico de inmediato!

¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de quemaduras químicas si entra en contacto con pilas dañadas o con fugas! En este caso, utilice guantes de

protección adecuados y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco. Las pilas con fugas deben desecharse inmediatamente.

¡PRECAUCIÓN! Las pilas no deben desmontarse, perforarse, dañarse, cortocircuitarse, calentarse, cargarse ni arrojarse al fuego (¡peligro de explosión!).

El cambio de pilas solo puede ser realizado por adultos.

Utilice únicamente repuestos originales.

5. Antes de usar por primera vez

Antes de usar por primera vez, retire la tira de seguridad en la parte posterior de la luz trasera LED tirando de ella hacia un lado.

5.1 Funciones

La luz trasera LED tiene dos funciones de iluminación que se pueden utilizar como se desee.

Presione una vez: luz constante

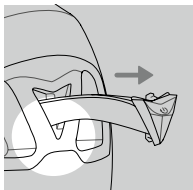
Presione dos veces: luz intermitente

Presione tres veces: luz apagada

5.2 Cambiar las pilas

La luz trasera LED viene con una pila CR927, 3V cuando se compra. La luz trasera está unida al casco por las correas.

Para cambiar las pilas, sujete la carcasa de la luz desde el exterior con una mano y las correas del interior de la carcasa del casco con la otra mano. Ahora tire de las correas hacia fuera al mismo tiempo y saque la luz trasera (17).

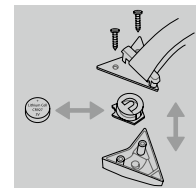


17

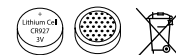
Luego afloje los dos tornillos de estrella de 2 mm en la parte posterior de la luz trasera con un destornillador de estrella de ingeniería de precisión. Las correas permanecen unidas a la tapa. Después de abrir, la placa con las pilas se puede quitar y reemplazar (18).

Compruebe la polaridad correcta de las pilas. Ahora la tapa se puede fijar de nuevo con la ayuda de los tornillos. Para fijar la luz trasera y las correas, la luz del casco debe volver a insertarse en el hueco con un clic audible.

Tipo de pilas: CR927, 3V, pila de botón de litio



18



6. Limpieza y cuidado

La carcasa del casco, el regulador y el acolchado interior extraíble se pueden limpiar a mano (agua tibia, paño suave, detergente sin disolventes).

Deje que el casco y las almohadillas se sequen al aire después de cada limpieza y uso.

La carcasa de la luz trasera LED se puede limpiar con un paño húmedo.

7. Medio ambiente y eliminación

Eliminación del embalaje de transporte

Los materiales de embalaje son casi completamente reciclables. Devolver el embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos.

Eliminación del casco

El casco debe ser eliminado por una empresa de eliminación autorizada o por una instalación de eliminación municipal.

Eliminación de la luz/las pilas

No deseche las pilas vacías junto con la basura doméstica, sino en los contenedores de recolección designados para ello. La eliminación debe realizarse de acuerdo con la Directiva 2012/16/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE sobre pilas y acumuladores, así como pilas y acumuladores viejos.



8. Technical data & symbol explanations

Nombre del modelo: FO-1

Suministro energético:
pila de botón de litio, CR927

Tensión: 3 V

Peso neto: 1g

Potencia total: 0,1W

Fuente de luz: LED

Potencia nominal máxima: 0,15W

Flujo luminoso: 3.3lm

Categoría de protección: III

Color de la luz: rojo

Tipo de protección: IP 44



El dispositivo no debe desecharse junto con la basura doméstica



La pila debe desecharse por separado



Lea estas instrucciones de uso



Corriente continua



Los dispositivos eléctricos de la categoría de protección III trabajan con tensiones que no superan los 50 voltios de corriente alterna, y funcionan con muy baja tensión de seguridad (SELV) o muy baja tensión de protección (PELV). Las fuentes de tensión adecuadas son (baterías), pilas o transformadores de seguridad.

9. Declaración de conformidad

FOND OF GmbH declara por la presente que este casco es un equipo de protección individual (EPI) de categoría II y cumple con el reglamento UE 2016/425.

El texto completo de la Declaración conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.

FOND OF GmbH declara por la presente que la luz LED cumple con las directivas 2014/30 UE y 2011/65/UE. El texto completo de la Declaración conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.



EN 1078:2012+A1:2012: norma para cascos para bicicleta y usuarios de monopatines y patines en línea.


TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body 0197

10. Descargo de responsabilidad

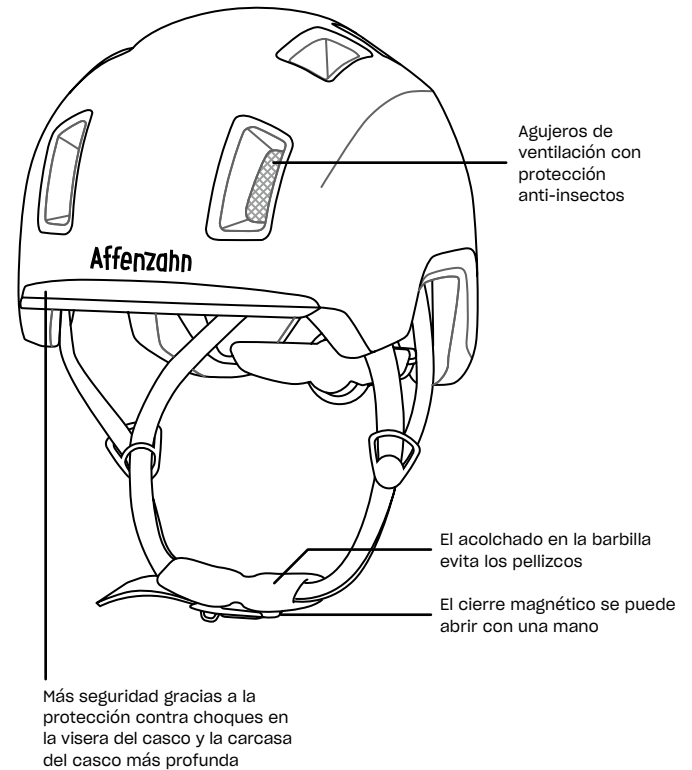
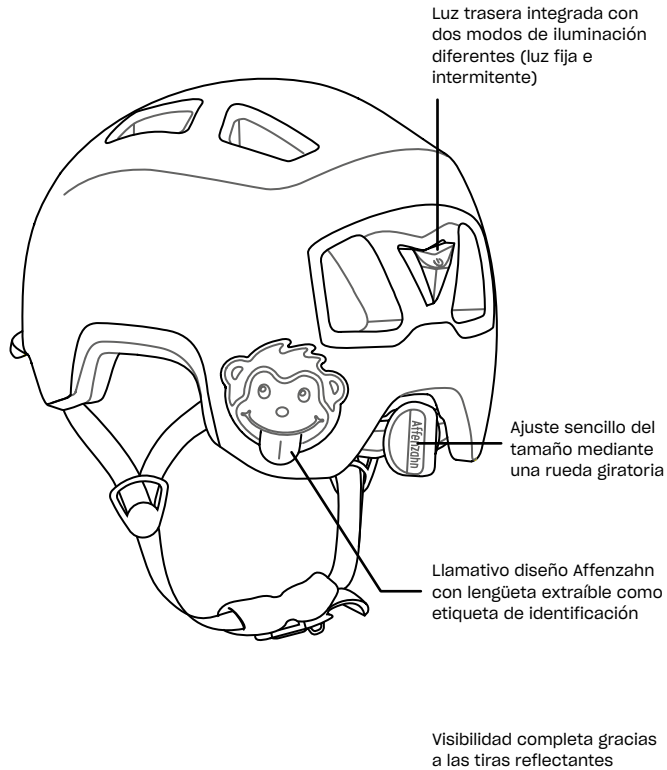
La información, los datos y las advertencias recogidas en estas instrucciones estaban actualizadas en el momento de la impresión. Las imágenes utilizadas son gráficos de símbolos y no tienen por qué corresponder a la realidad. No se pueden realizar reclamaciones por cambios en los productos que ya se han entregado en base a la información, las imágenes y las descripciones recogidas en estas instrucciones. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos. Los cambios, equivocaciones y errores tipográficos no justifican ninguna reclamación por daños y perjuicios. La información recogida en estas instrucciones describe las propiedades del producto sin garantizarlas.

No se asume ninguna responsabilidad por los daños y perjuicios que surjan en particular de:

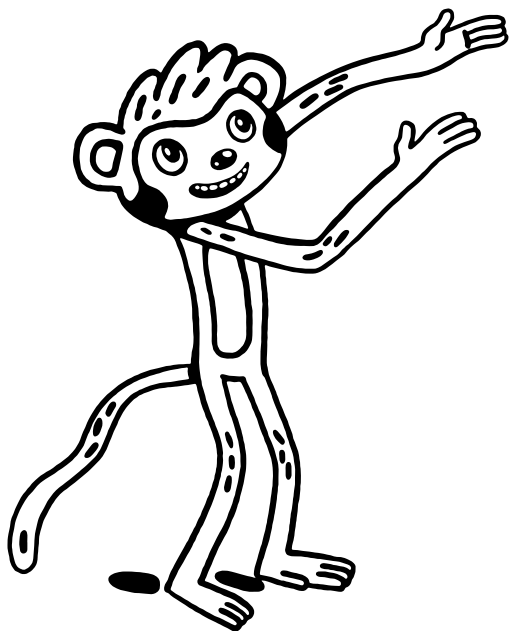
- Ignorar las instrucciones de montaje
- Cambios no autorizados en el producto
- Errores de funcionamiento
- Tareas de mantenimiento descuidadas
- Uso indebido, es decir, uso del casco de bicicleta que no corresponde al uso previsto.

Affenzahn es una marca de  FOND OF · FOND OF® · FOND OF GmbH ·
Dirección ejecutiva: Dr. Carsten Winkler, Mathias Lievenbrück ·
Vitalisstraße 67, 50827 Colonia (Alemania) · Teléfono: +49 (0)221 956 73 228,
correo electrónico: info@affenzahn.com · affenzahn.com ·
NIF: 217 / 5729 / 0866, ID de IVA: DE271542404,
HRB: 68944 Juzgado de Primera Instancia de Colonia

FUNCIONES



CONTENUTI



IT

- 1. Informazioni e avvertenze**
- 2. Avvertenze di sicurezza**
- 3. Corretta regolazione del casco**
 - 3.1** Calzata ottimale
 - 3.2** Regolazione del girotesta
 - 3.3** Regolazione delle cinghie
 - 3.4** Regolazione della mentoniera
- 4. Avvertenze di sicurezza luce posteriore a led e batteria**
- 5. Prima di utilizzare il casco per la prima volta**
 - 5.1** Funzione
 - 5.2** Sostituzione della batteria
- 6. Pulizia e cura**
- 7. Ambiente e smaltimento**
- 8. Spiegazione tecnica di dati e simboli**
- 9. Dichiarazione di conformità**
- 10. Esclusione di responsabilità**

1. Informazioni e avvertenze

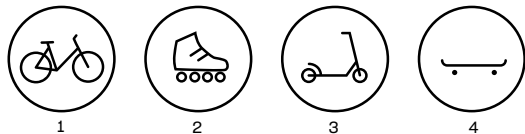
IMPORTANTE! Leggi attentamente l'intero contenuto delle presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il casco e conservale con cura per un'eventuale consultazione futura. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegna al nuovo proprietario anche tutta la documentazione.

AVVERTENZA! Al fine di evitare possibili danni, segui le istruzioni e osserva tutte le precauzioni e avvertenze di sicurezza. L'inosservanza può provocare incendi e/o danni a persone e cose!

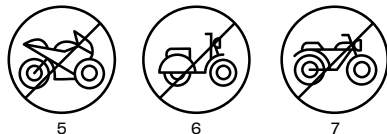
AVVERTENZA! Tieni il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini! (Pericolo di ingestione e soffocamento).

2. Avvertenze di sicurezza

Questo casco è stato sviluppato in modo specifico per proteggere i piccoli conducenti di biciclette (1), monopattini (2), pattini a rotelle (3) e skateboard(4).



Non può essere utilizzato durante la pratica di altri sport o per proteggere chi conduce motociclette (5), scooter (6) o ciclomotori (7). Questo casco non è indicato per la pratica del downhill.



AVVERTENZA! Questo casco non può essere utilizzato dai bambini per arrampicarsi o durante lo svolgimento di altre attività laddove sia il rischio di strangolamento/impiccagione qualora il bambino dovesse rimanere impigliato con il casco.

I bambini devono assolutamente togliersi il casco prima di accedere a parchi o aree giochi!

ATTENZIONE! Nemmeno i caschi a norma offrono la garanzia di indistruttibilità e, pertanto, il rischio di lesioni non può essere escluso.

Ricorda che, anche se correttamente regolato, il casco non sempre può proteggere da tutte le lesioni.

Il casco deve essere controllato ad intervalli regolari per verificare la presenza di difetti manifesti e, in caso di danni visibili o graffiature profonde, deve essere sostituito.

Se il casco ha subito un forte urto o impatto, deve essere immediatamente sostituito poiché in tal caso l'efficacia protettiva viene meno.

Il casco deve essere sostituito anche qualora non calzati più correttamente.

A seconda del grado di utilizzo e delle condizioni di impiego effettive, un casco da bicicletta, di norma, deve essere sostituito entro 4-5 anni dal primo utilizzo. In considerazione dell'inevitabile usura del materiale, il casco deve essere sostituito entro 8 anni dalla data di produzione, anche qualora esso non presenti evidenti difetti di natura ottica e tecnica.

Il casco non può essere in nessun caso modificato o usato in modo improprio. L'eventuale modifica o rimozione di componenti originali del casco può pregiudicare gravemente l'azione protettiva. Il casco non può essere modificato per apportare aggiunte in modo non raccomandato dal costruttore.

Non applicare adesivi e/o colle o vernici sul casco poiché sostanze nocive in essi contenute potrebbero ridurre la stabilità e l'azione protettiva.

Le temperature elevate, già a partire da 50°C, possono danneggiare gravemente il casco. Eventuali irregolarità della superficie e la formazione di piccole bolle possono essere segni di un tale danneggiamento. Non conservare il casco dietro pannelli di vetro, ad esempio i finestrini dell'auto (effetto lente d'ingrandimento), o in prossimità di fonti di riscaldamento e calore.

Utilizza esclusivamente ricambi originali.

3. Corretta regolazione del casco

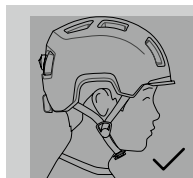
ATTENZIONE! La condizione necessaria per un'efficace funzione protettiva è che il casco calzi bene. Pertanto prova varie misure e scegli quella che calza fermamente e comodamente sulla testa.

3.1 Calzata ottimale

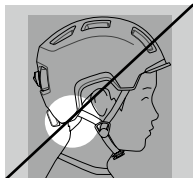
Il casco deve sempre appoggiare orizzontalmente sulla testa (8).

Se il casco è troppo inclinato all'indietro, la fronte non è sufficientemente protetta (9).

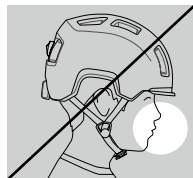
Tirato troppo in avanti può, invece, compromettere la visuale (10).



8



9



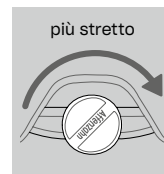
10

3.2 Regolazione del girotesta

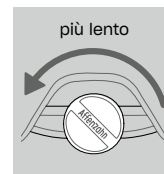
I caschi Affenzahn sono disponibili con calotte di varie misure. La ghiera sulla nuca permette di adattare il casco, mediante regolazione continua, alle dimensioni della testa.

più piccolo / stretto (circonferenza) = girare verso destra (11)

più grande / largo (circonferenza) = girare verso sinistra (12)



11



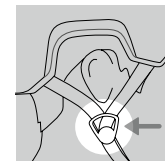
12

3.3 Regolazione delle cinghie e della mentoniera

In linea generale le cinghie vanno regolate al primo utilizzo.

Questa operazione è agevolata da due pratiche fibbie laterali.

La fibbia dovrà essere posizionata di modo che le cinghie siano tese, ma rimangano comode. La fibbia deve rimanere sotto all'orecchio che non deve essere coperto dalle cinghie (13).

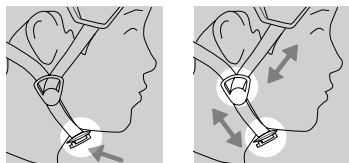


13

La mentoniera è regolata correttamente se rimane comoda, ma al tempo stesso stabile in posizione e se il bambino, aprendo la bocca, percepisce una leggera pressione sul mento. La chiusura non deve rimanere sul mento né sull'osso della mascella (14).

Se la mentoniera è troppo lenta, occorre stringere le cinghie.

Se la mentoniera è troppo stretta, occorre allentare le cinghie(15).



14

15

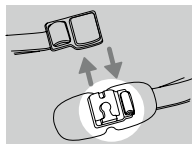
La cinghia passa attraverso la luce posteriore a LED, da sinistra a destra.

Per regolare la cinghia occorre staccare la luce posteriore (vedi le istruzioni al paragrafo 5.2 – Sostituzione della batteria).

Occorre regolare le cinghie prima a sinistra e poi a destra. Per il fissaggio delle cinghie occorre reinserire la lampada del casco nell'incavo fino ad udire un click.

ATTENZIONE! Ricorda che la chiusura deve sempre essere chiusa prima che il bambino parta!

La chiusura sul mento è dotata di un sistema magnetico di gancio e sgancio a cursore (16).



16

4. Avvertenze di sicurezza luce posteriore a led e batteria

La luce posteriore a LED non sostituisce il dispositivo di illuminazione prescritto dal codice della strada tedesco (§ 67 StVZO).

La luce posteriore a LED serve, laddove utilizzata correttamente, per garantire una maggiore visibilità. La luce posteriore a LED è ermetica alla polvere e all'acqua (IP44).

Ricorda che la luce posteriore a LED, in presenza di indumenti a collo alto, zaini o simili, oppure a causa dei movimenti del capo, potrebbe essere nascosta e/o non visibile.

Tieni presente che la batteria della luce posteriore a LED potrebbe non funzionare o essere scarica. Pertanto controlla periodicamente che la luce funzioni correttamente.

La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo (ad esempio, luce solare intensa, fuoco o simili). In caso di sostituzione impropria della batteria vi è il rischio di esplosione. La batteria può essere sostituita solo con un'altra dello stesso tipo o equivalente (vedi paragrafo 5.2 delle istruzioni per l'uso – Sostituzione della batteria).

Accertati che il tuo bambino controlli regolarmente che la luce posteriore a LED funzioni.

La luce posteriore a LED non è un giocattolo e può essere utilizzata dai bambini solo sotto la supervisione di persone adulte.

AVVERTENZA! Le batterie devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero metterle in bocca ed eventualmente ingerirle. Ciò può nuocere gravemente alla salute. In tal caso consultare immediatamente un medico!

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni in caso di contatto con batterie che presentano fuoriuscite di liquido o danneggiate! In tal caso utilizza

guanti protettivi idonei e pulisci il vano batterie con un panno asciutto. Le batterie che presentano fuoriuscite di liquido devono essere immediatamente smaltite.

AVVERTENZA! Le batterie non possono essere smontate, forate, danneggiate, cortocircuitate, riscaldate, ricaricate o gettate nelle fiamme (pericolo di esplosione!).

La sostituzione delle batterie può essere effettuata solo da persone adulte.

Utilizza esclusivamente ricambi originali.

5. Prima di utilizzare il casco per la prima volta

Prima di utilizzare il casco per la prima volta, rimuovi le strisce di sicurezza sul retro della luce posteriore a LED sfilandole lateralmente.

5.1 Funzioni

La luce posteriore a LED è dotata di due funzioni di illuminazione utilizzabili a piacimento.

1 pressione: luce fissa

2 pressioni: luce lampeggiante

3 pressioni: luce spenta

5.2 Sostituzione della batteria

La luce posteriore a LED è dotata, già all'acquisto, di una batteria di tipo CR927, 3V. La luce posteriore è collegata, tramite le cinghie, al casco.

Per sostituire la batteria, afferra con una mano l'alloggiamento della lampada dall'esterno, con l'altra, dall'interno della calotta, le cinghie. Quindi fai scorrere verso l'esterno contemporaneamente le cinghie ed estrai la luce posteriore (17).

Dopodiché con un cacciavite a stella per meccanica di precisione svita le due viti di 2 mm sul retro della lampada. Le cinghie resteranno unite al coperchio. Una volta aperto l'alloggiamento è possibile estrarre la placchetta con la batteria e sostituire quest'ultima (18).

Ricorda di rispettare la corretta polarità della batteria. A questo punto è possibile fissare di nuovo il coperchio con l'ausilio delle viti. Per il fissaggio della luce posteriore e delle cinghie occorre inserire di nuovo la lampada del casco nell'incavo fino ad udire un click.

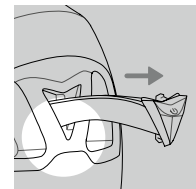
Tipo di batteria: batteria a bottone al litio 3V CR927

6. Pulizia e cura

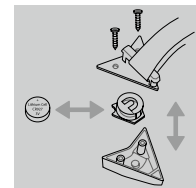
Calotta, ghiera di regolazione e imbottitura interna estraibile si possono lavare a mano (acqua tiepida, panno morbido, detergente senza solventi).

Lascia asciugare il tuo casco e la relativa imbottitura all'aria aperta dopo ogni lavaggio e ogni utilizzo.

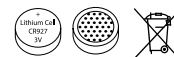
L'alloggiamento della lampada posteriore a LED si può pulire con un panno umido.



17



18



7. Ambiente e smaltimento

Smaltimento e imballaggio di trasporto

I materiali di imballaggio sono pressoché completamente riciclabili. La reimmissione dell'imballaggio nel ciclo dei materiali consente un risparmio di materie prime e una riduzione dei rifiuti.

Smaltimento del casco

Lo smaltimento del casco deve avvenire tramite un servizio di smaltimento autorizzato o una struttura comunale preposta.

Smaltimento lampada / batteria

Non smaltire le batterie esauste insieme ai rifiuti domestici; gettatele negli appositi contenitori. Lo smaltimento deve avvenire nel rispetto della direttiva 2012/16/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), ovvero della direttiva 2006/66/CE su batterie e accumulatori nonché batterie ed accumulatori esausti.



8. Spiegazione tecnica di dati e simboli

Nome del modello: FO-1

Alimentazione:

batteria a bottone al litio, CR927

Tensione: 3V

Peso netto: 1g

Potenza totale: 0,1W

Sorgente luminosa: LED

Potenza nominale massima:
0,15W

Flusso luminoso: 3.3lm

Classe di protezione: III

Colore della luce: rosso

Grado di protezione: IP 44



L'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici



La batteria deve essere smaltita a parte



Leggi le presenti istruzioni per l'uso



Corrente continua



Le apparecchiature elettriche della classe di protezione III funzionano con tensioni non superiori a 50 Volt in corrente alternata e vengono azionate a bassissima tensione di sicurezza (SELV) o bassissima tensione di protezione (PELV). Sorgenti di alimentazione indicati sono (accumulatori), batterie o anche trasformatori di sicurezza.

9. Dichiarazione di conformità

Con la presente la FOND OF GmbH dichiara che il casco in oggetto è un dispositivo di protezione personale (DPI) di categoria II ed è conforme al regolamento UE 2016/425.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo Internet: affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.

Con la presente la FOND OF GmbH dichiara che la luce LED è conforme alle direttive 2014/30 UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo Internet: affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.



EN 1078:2012+A1:2012 - Norma sui caschi per ciclisti e utilizzatori di skateboard e pattini in linea.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body 0197

10. Esclusione di responsabilità

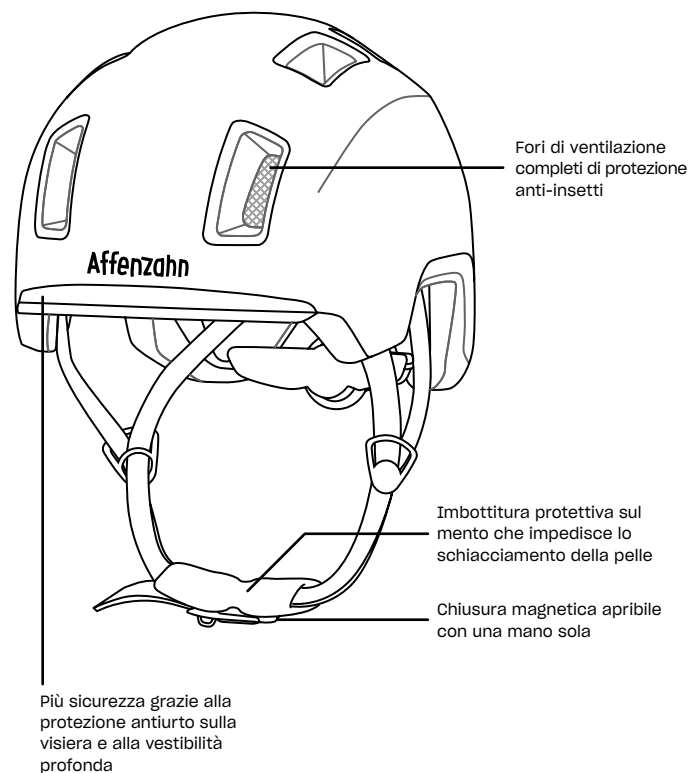
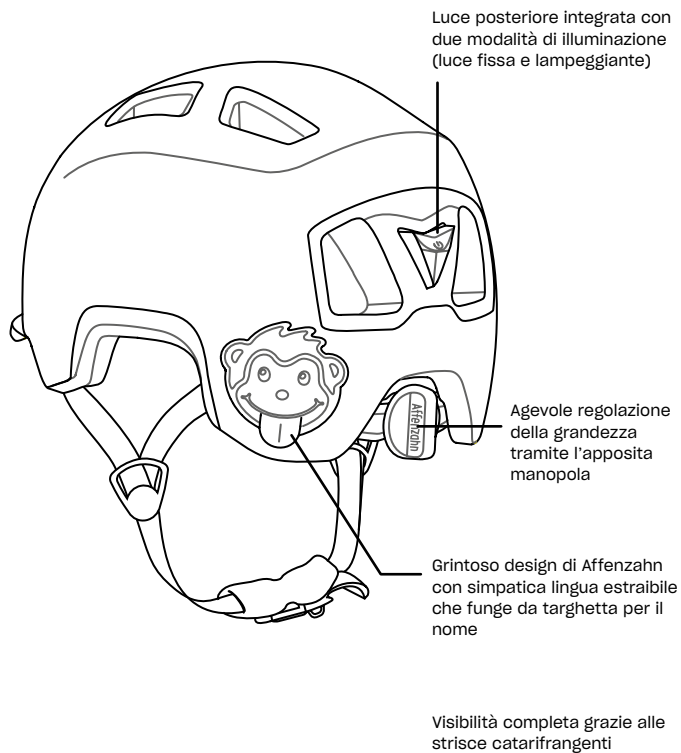
Le informazioni, i dati e le avvertenze fornite in queste istruzioni erano aggiornate al momento della stampa. Le immagini utilizzate hanno valore simbolico e non corrispondono necessariamente alla realtà. Dalle indicazioni, immagini e descrizioni contenute in queste istruzioni non è possibile affermare alcuna pretesa di sostituzione di prodotti già forniti. Ci riserviamo le modifiche tecniche. Modifiche, errori ed errori tipografici non costituiscono il fondamento per nessuna richiesta di risarcimento dei danni. Le indicazioni in queste istruzioni descrivono le caratteristiche del prodotto, senza garantirle.

Non si presta alcuna garanzia per danni e lesioni arrecati, in particolare per:

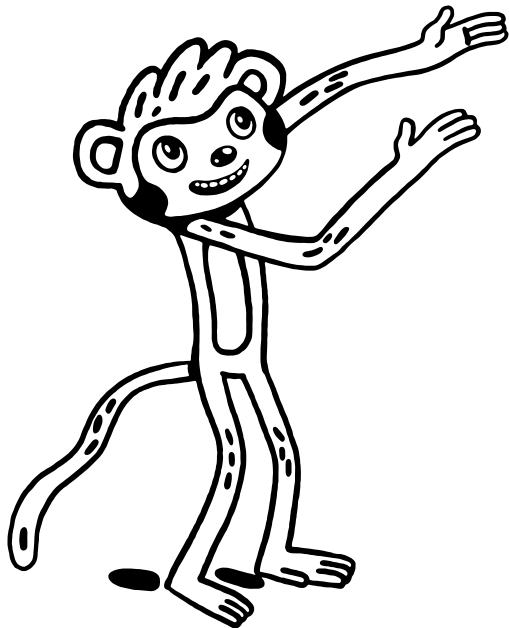
- inosservanza delle istruzioni di montaggio
- modifiche apportate al prodotto di propria iniziativa
- errori commessi dall'utilizzatore
- omissione delle necessarie operazioni di manutenzione
- utilizzo improprio, ovvero non corrispondente alla finalità d'uso, del casco per bicicletta.

Affenzahn è un marchio di  FOND OF · FOND OF® · FOND OF GmbH ·
Amministratore delegato: Dr. Carsten Winkler, Mathias Lievenbrück ·
Vitalisstraße 67, 50827 Colonia, Germania · Telefono: +49 (0)221 956 73 228,
e-mail: info@affenzahn.com · affenzahn.com
Codice fiscale: 217 / 5729 / 0866, Partita IVA: DE271542404,
N. iscr. registro imprese (HRB) presso il tribunale distrettuale di Colonia:
68944 Cologne district court

FUNZIONI



INDHOLD



DK

- 1. Informationen og anvisninger**
- 2. Sikkerhedsanvisninger**
- 3. Korrekt indstilling af hjelm**
 - 3.1 Optimal pasform
 - 3.2 Indstilling af hovedringen
 - 3.3 Indstilling af remme
 - 3.4 Indstilling af kindrem
- 4. Sikkerhedsanvisninger led-baglygte og batteri**
- 5. Inden første brug**
 - 5.1 Funktion
 - 5.2 Batteriskift
- 6. Rengøring og pleje**
- 7. Miljø og bortskaffelse**
- 8. Tekniske data og symbolforklaringer**
- 9. Overensstemmelseserklæring**
- 10. Ansvarsfraskrivelse**

1. Informationen og anvisninger

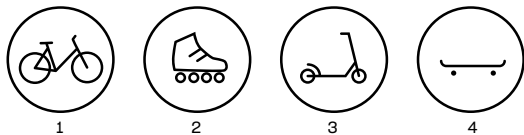
Vigtigt! Læs venligst denne betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger grundigt inden brugen og opbevar dem for senere reference. Videregiv al dokumentation ved overdragelse af produktet til tredjepart.

Advarsel! For at undgå mulige skader, følges vejledningen og advarsler og sikkerhedsanvisninger observeres. Manglende observation kan medføre brand og/eller person- eller tingskader!

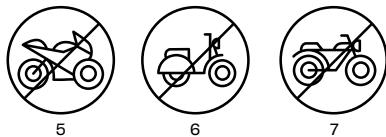
Advarsel! Hold emballagematerialet udenfor børns rækkevidde! (Indtagelses- og kvælningsfare).

2. Sikkerhedsanvisninger

Hjelmen er specielt udviklet som beskyttelse ved cykling (1), brug af løbehjul (2), rulleskøjter (3) og skateboard (4).



Den må ikke benyttes til andre sportsgrene eller til motorcykel (5), scooter (6) eller knallert (7). Denne hjelm er ikke egnet til kørsel ned ad bakke.



Advarsel! Denne hjelm bør ikke anvendes af børn til klatring eller andre aktiviteter, hvor der er risiko for strangulering eller indfangning, hvis barnet fanges af hjelmen.

Børn skal ubetinget tage hjelmen af inden adgang til en legeplads!

Bemærk! Hjelme prøvet efter direktiver og normer udgør ikke en garanti for at være ubrydelige eller for udelukkelse af kvæstelser.

Bemærk venligst, at hjelmen, på trods af korrekt indstilling, ikke altid kan beskytte mod alle kvæstelser.

Hjelmen skal regelmæssigt kontrolleres for synlige mangler og udskiftes ved synlige skader eller dybe ridser.

Hvis hjelmen har været udsat for et kraftigt slag eller stød, skal den udskiftes omgående, da den herved har mistet sin beskyttende virkning.

Hjelmen skal også udskiftes, hvis den ikke længere passer.

Afhængig af brugen og de konkrete anvendelsesbetingelser skal en cykelhjelm udskiftes senest 4–5 år efter første brug. På baggrund af den uundgåelige materialenedbrydning skal hjelmen udskiftes senest efter 8 år fra produktionsdato, selv om den ikke udviser synlige og tekniske mangler.

Hjelmen må aldrig anvendes forandret eller til andet formål. En forandring eller fjernelse af originale dele på hjelmen kan påvirke den beskyttende virkning ekstremt. Hjelmen må ikke forandres, for montering af udstyr der ikke er anbefalet af producenten.

Hjelmen må ikke påklæbes eller bemales, da skadelige indholdsstoffer kan nedsætte stabiliteten og den beskyttende virkning.

Høje temperaturer, allerede fra 50°C, kan skade hjelmen alvorligt. Ujævne overflader på hjelmen og bobledannelser er tegn på sådanne skader. Må ikke opbevares bag glaseruder, f.eks. i bilen (brændeglas-effekt), eller i nærheden af varmekilder.

Benyt udelukkende originale reservedele.

3. Korrekt indstilling af hjelm

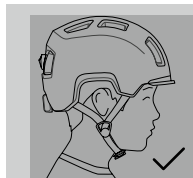
Bemærk! Forudsætningen for en beskyttende funktion er, at hjelmen passer korrekt. Prøv derfor forskellige størrelser og vælg den, hvor hjelmen sidder fast og komfortabelt på hovedet.

3.1 Optimal pasform

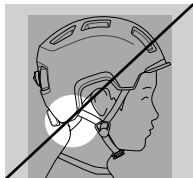
Hjelmen skal altid sidde vandret på hovedet (8).

Sidder hjelmen for langt bagude, er panden ikke tilstrækkeligt beskyttet (9).

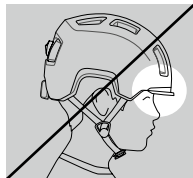
Sidder hjelmen for langt fremme, kan udsynet blive påvirket (10).



8



9



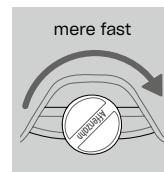
10

3.2 Indstilling af hovedringen

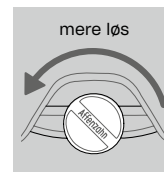
Affenzahn hjelme leveres i diverse størrelser. Tilpasning af hjelmen til den individuelle hovedstørrelse kan ske trinløst på drejeknapper bag på hjelmen.

mindre / strammere (omfang) = drej mod højre (11)

større / mere åben (omfang) = drej mod venstre (12)



11



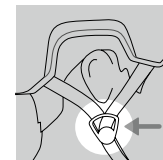
12

3.3 Indstilling af remme og kindrem

Grundliggende skal remme tilpasses ved første brug.

Den bekvemme remjustering i begge sider hjælper til dette.

Hertil anbringes justering så rem sidder stramt, men bekvemt. Remjustering skal sidde under ørerne, remme må ikke dække ørerne (13).

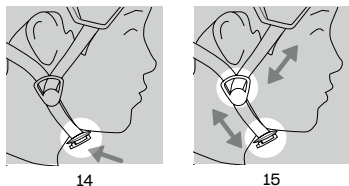


13

Kindrem er indstillet korrekt, når den både er komfortabel og der også føles en fast anbringelse og et let tryk på kinden ved åbning af munden. Lukning må ikke hvile på kind eller kæbeknogler (14).

Er kindremmen for løs, skal remme spændes.

Er kindremmen for stram, skal remme løsnes (15).



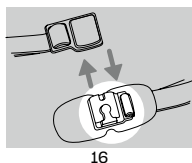
Rem føres gennem LED-baglygte, fra venstre mod højre.

For indstilling af remmen, skal baglygten løsnes (se vejledning Batteriskift, kapitel 5.2).

Først indstilles remme i venstre, og derefter i højre side. For fastgørelse af remme skal hjelmygten anbringes i fordybningen med et hörbart klik.

Bemærk! Bemærk venligst, at låsen skal være lukket inden hver kørsel!

Magnet-kindlåsen åbne sog lukkes på en låseskinne (16).



4. Sikkerhedsanvisninger for led-baglygte og batteri

LED-baglygte erstatter ikke den lovpligtige lystekniske indretning på cykler.

LED-baglygte tjener ved korrekt anvendelse til en bedre synlighed. LED-baglygte er støv- og vandtæt (IP44).

Bemærk venligst, at LED-baglygte kan tildækkes eller gøres usynlig af kraver, rygsække eller ved hovedbevægelser.

Bemærk venligst, at batteri i LED-baglygte kan svigte eller være afladet. Kontroller derfor lygtens funktion regelmæssigt.

Batteriet må ikke udsættes for overdreven varme som sollys, ild eller lignende. Ved ukorrekt batteriskift er der eksplosionsfare. Udskift kun batteriet med samme eller tilsvarende batteritype (se vejledning Batteriskift, kapitel 5.2).

Vær opmærksom på, at børn kontrollerer funktionen af LED-baglygten regelmæssigt.

LED-baglygten er ikke et legetøj og må kun benyttes af børn under opsyn af voksne.

Advarsel! Batterier må ikke komme i hænderne på børn. Børn kan tage batterier i munden og sluges dem. Dette kan medføre alvorlige sundhedsskader. Søg straks læge i dette tilfælde!

Advarsel! Ættningsfare ved kontakt med lækkende eller skadede batterier! Benyt i dette tilfælde egnede beskyttelseshandsker og rengør batterirummet med en tør klud. Lækkende batterier skal bortskaffes omgående.

Advarsel! Batterier må ikke adskilles, punkteres, skades, kortsluttes, opvarmes, oplades eller kastes i åben ild (eksplosionsfare!).

Batteriskift skal gennemføres af voksne.

Benyt udelukkende originale reservedele.

5. Inden første brug

Fjern sikkerhedsriben bag på LED-baglygten inden første brug ved at trække den til siden.

5.1 Funktioner

LED-baglygte har to lysfunktioner, der kan anvendes efter ønske.

1 x tryk: Permanent lys

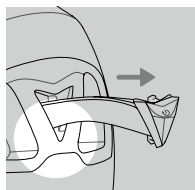
2 x tryk: Blinkende lys

3 x tryk: Lys slukket

5.2 Batteriskift

LED-baglygte er forsynet med batteri type CR927, 3V ved købet. Baglygten er forbundet med hjelmen med remmene.

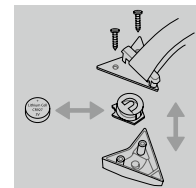
For skift af batteri gribes med en hånd på lygtehuset udefra og med den anden hånd på remmen inde i hjelmen. Træk remmene regelmæssigt udad og træk baglygten af (17).



17

De to 2 mm stjerneskruer bag på baglygten løsnes med en fin skruetrækker. Remmene er stadig forbundet med dækslet. Efter åbning kan print med batteri tages ud og udskiftes (18).

Bemærk den rette polaritet for batteri. Herefter fastgøres dæksel igen med skrueerne. For fastgørelse af remme skal hjelmlygten anbringes igen i fordybningen med et hørbart klik.



18

Batteritype: CR927, 3V, Lithium knapbatteri



6. Rengøring og pleje

Hjelmskål, indstillingshjul og udtagelig indvendig polstring kan rengøres i hånden (lunkent vand, blød klud, opløsningsmiddelfrit rengøringsmiddel).

Lad hjelm og polstring lufttørre efter rengøring og hver brug.

Huset på LED-baglygte kan rengøres med en fugtig klud.

7. Miljø og bortskaffelse

Bortskaffelse af transportemballage

Emballagematerialer er næsten fuldstændig genanvendelige. En tilbageførsel af emballage til materialekredsløbet sparer råmaterialer og reducerer affaldsbelastningen.

Bortskaffelse af hjelmen

Bortskaffelse af hjelmen skal ske over godkendt bortskaffelsesselskab eller en kommunal bortskaffelsesservice.

Bortskaffelse pære / batteri

Bortskaf venligt ikke udtjente batterier med husholdningsaffald, men i dertil beregnede opsamlingsbeholdere. Bortskaffelse skal ske i henhold til retningslinjerne 2012/16/EU om udtjente elektriske og elektroniske apparater (WEEE) hhv. direktiv 2006/66/EF om batterier og akkumulatører samt brugte batterier og akkumulatører.



8. Tekniske data og symbolforklaringer

Modelnavn: FO-1

Strømforsyning:

Litium knapcelle, CR927

Spænding: 3V

Nettovægt: 1g

Samlet effekt: 0,1W

Lydkilde: LED

Maksimal nominel effekt:
0,15 W

Lysstrøm: 3.3lm

Beskyttelsesklasse: III

Lysfarve: Rød

Beskyttelsestype: IP 44



Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet



Batteriet skal bortskaffes separat



Læs denne brugervejledning



Jævnstrøm



Elektriske apparater i beskyttelsesklasse III fungerer med spændinger, der ikke overskrider 50 V vekselstrøm og drives ved hjælp af ultralave sikkerhedsspændinger (SELV) eller ultralave beskyttelsesspændinger (PELV). Egnede spændingskilder er (batteripakker), batterier eller sikkerhedstransformatorer.

9. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer FOND OF GmbH, at denne hjelm modsvarer et personligt værnemiddel i kategori II og direktiv EU 2016/425.

Den fuldstændige tekst for EU Overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende adresse:
affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.

Hermed erklærer FOND OF GmbH, at LED-baglygte modsvarer direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Den fuldstændige tekst for EU Overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende adresse:
affenzahn.com/de/helm-konformitaetserklaerung.



EN 1078:2012+A1:2012 – Norm for hjelme for cyklister og brugere af skateboards og inline-skates.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany, Notified Body 0197

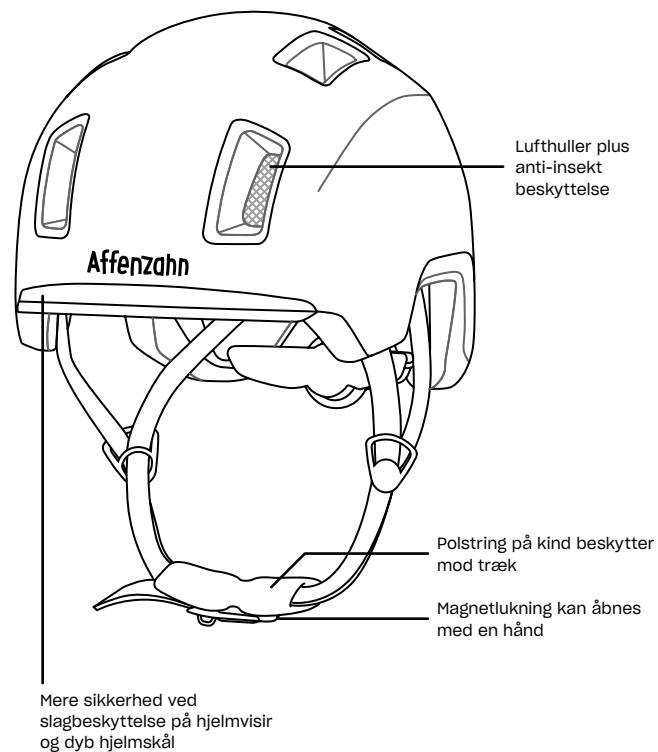
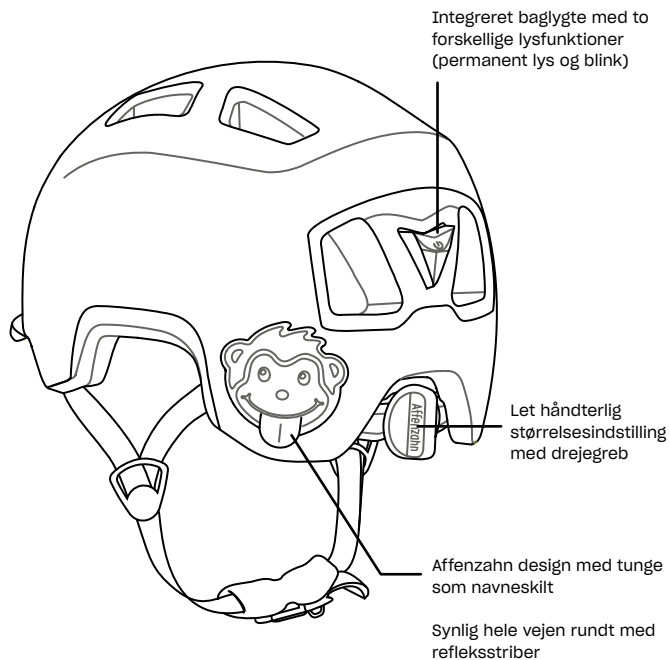
10. Ansvarsfraskrivelse

De angivne informationer, data og anvisninger i denne vejledning var af den seneste status på tidspunktet for trykningen. De anvendte illustrationer er symbolgrafikker og behøver ikke nødvendigvis at svare til det faktiske billede. Der kan ud fra angivelserne, illustrationerne og beskrivelserne i denne vejledning ikke gøres krav gældende vedrørende ændring af allerede leverede produkter. Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer. Ændringer, fejl og trykfejl anses ikke som begrundelse for evt. krav om skadeserstatning. Angivelserne i denne vejledning beskriver produktets egenskaber , uden at garantere disse.

Der påtages ingen hæftelse for skader og kvæstelser, der specielt er opstået ved:

- Manglende observation af montagevejledning
- selvstændige ændringer på produktet
- betjeningsfejl
- mangelfuld vedligeholdelse
- misbrug, dvs. ikke tilsigtet brug af cykelhjelm.

FUNKTIONER



**READY?
GO!**

